

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 19 czerwca 2009 r.

zmieniająca decyzję EBC/2003/14 dotyczącą zarządzania operacjami kredytowymi prowadzonymi przez Wspólnotę Europejską w ramach średniookresowych środków wsparcia finansowego

(EBC/2009/17)

(2009/555/WE)

RADA OGÓLNA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 119 oraz art. 123 ust. 2,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 17, art. 21 ust. 2, art. 44 oraz art. 47 ust. 1 tiret pierwsze,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 431/2009 z dnia 18 maja 2009 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 332/2002 ustanawiające środki średniookresowej pomocy finansowej dla wsparcia bilansów płatniczych państw członkowskich⁽¹⁾, w szczególności jego art. 1 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 9 rozporządzenia Rady (WE) nr 332/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. ustanawiającego środki średniookresowej pomocy finansowej dla wsparcia bilansów płatniczych państw członkowskich⁽²⁾ Europejski Bank Centralny (EBC) jest zobowiązany do podjęcia koniecznych ustaleń w zakresie zarządzania pożyczkami udzielanymi w ramach średniookresowej pomocy finansowej państwom członkowskim, które nie przyjęły euro.
- (2) Artykuł 1 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 431/2009 wprowadza do rozporządzenia (WE) nr 332/2002 nowy art. 7 ust. 5, zgodnie z którym państwo członkowskie otrzymujące pożyczkę w ramach średniookresowej pomocy finansowej przekazuje należną z tytułu otrzymanej pożyczki kwotę główną wraz z należnymi odset-

kami na rachunek w Europejskim Banku Centralnym na siedem dni operacyjnych systemu TARGET2 przed upływem terminu danej należności. EBC uważa zatem za konieczne otworenie w tym celu specjalnych rachunków krajowych banków centralnych państw członkowskich.

- (3) Konieczna jest zatem zmiana brzmienia decyzji EBC/2003/14 z dnia 7 listopada 2003 r. dotyczącej zarządzania operacjami kredytowymi prowadzonymi przez Wspólnotę Europejską w ramach średniookresowych środków wsparcia finansowego⁽³⁾, odzwierciedlająca powyższe zmiany,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji EBC/2003/14 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Płatności związane z operacjami kredytowymi Wspólnoty Europejskiej będą dokonywane za pośrednictwem rachunków otwieranych przez EBC we własnym imieniu lub – w zależności od brzmienia porozumień kredytowych pomiędzy Wspólnotą Europejską a danym państwem członkowskim – za pośrednictwem rachunków otwieranych przez EBC w imieniu krajowego banku centralnego takiego państwa członkowskiego lub w imieniu Komisji Wspólnot Europejskich.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2002, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 297 z 15.11.2003, s. 35.

2) artykuł 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Środki finansowe uzyskane przez EBC na rachunek Wspólnoty Europejskiej z tytułu wypłaty oprocentowania lub spłaty kwoty głównej kredytu przez kredytowane państwo członkowskie zostaną przekazane w terminie wymagalności na rachunki wskazane przez kredytodawców zgodnie z porozumieniami kredytowymi zawartymi przez Wspólnotę Europejską.”;

3) artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

EBC księguje każdą operację kredytową na następujących rachunkach w euro:

- a) na rachunku po stronie pasywów – przy księgowaniu środków otrzymywanych na rachunek Wspólnoty Europejskiej oraz ich przekazywaniu krajowemu bankowi centralnemu kredytowanego państwa członkowskiego;
- b) na rachunku przejściowym pod nazwą »zobowiązania Wspólnoty Europejskiej w odniesieniu do operacji kredytowych Wspólnoty Europejskiej«, wyposażonym w razie potrzeby w subkonta odnoszące się do poszczególnych kredytodawców w ramach porozumień kredytowych;
- c) na rachunku przejściowym pod nazwą »wierzytelności Wspólnoty Europejskiej w odniesieniu do operacji kredytowych Wspólnoty Europejskiej“;

4) artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

EBC księguje operacje finansowe opisane w art. 3 w dacie waluty poprzez obciążanie lub uznawanie rachunków wskazanych w niniejszej decyzji.”;

5) artykuł 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

1. EBC dokonuje sprawdzenia dat przekazania środków oraz dat wymagalności określonych w odpowiednich porozumieniach kredytowych dla wypłaty odsetek oraz spłaty kwoty głównej.

2. Najpóźniej na 15 dni kalendarzowych przed każdą datą przekazania środków EBC dokonuje powiadomienia krajowego banku centralnego państwa członkowskiego obciążonego zobowiązaniami finansowymi względem Wspólnoty Europejskiej.”.

Artykuł 2

Zarząd EBC podejmie środki niezbędne dla wykonania niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Frankfurt nad Menem dnia 19 czerwca 2009 r.

W imieniu Rady Ogólnej EBC
Jean-Claude TRICHET
Prezes EBC